

**FCTC**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ ВОЗ  
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА

Конференция Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака  
Четвертая сессия, Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 15–20 ноября 2010 г.

# ДНЕВНИК

№ 3 – Среда, 17 ноября 2010 г.

*Дневник не является официальным документом Конференции Сторон*

		Зал
10:00–11:00	Пятое пленарное заседание ( <i>закрытое</i> )	Пунта-дель-Эсте
Сразу после пл. заседания	Комитет А – первое заседание	Пунта-дель-Эсте
Сразу после пл. заседания	Комитет В – первое заседание	Монтекарло А
15:00–18:00	Комитет А – второе заседание	Пунта-дель-Эсте
15:00–18:00	Комитет В – второе заседание	Монтекарло А
18:30–19:00	Заседание Президиума Конференции Сторон	Канкун
18:30–21:30	Рабочая группа открытого состава по пункту 5.1 повестки дня	Монтекарло А

## Региональные совещания

09:00–09:50	Региональная группа для стран Африки	Рио-де-Жанейро АВ
	Региональная группа для стран Америки	Рио-де-Жанейро С
	Региональная группа для стран Восточного Средиземноморья	Канкун
	Региональная группа для стран Европы	Монтекарло А
	Региональная группа для стран Юго-Восточной Азии	Барилош
08:45–09:50	Региональная группа для стран Западной части Тихого океана	Карибе

## Другие совещания

08:00–08:45	Совещание делегации Бразилии	Рио-де-Жанейро С
08:00–09:00	Координационное совещание Европейского союза	Ривьера
14:00–15:00	Координационное совещание Европейского союза	Ривьера
14:00–15:00	Координационное совещание делегации Канады	Барилош
18:00–19:00	Координационное совещание Европейского союза	Ривьера

## Семинар в обеденный перерыв

13:30–14:45	"Ресурсы и помощь для содействия осуществлению Конвенции" ( <i>организован Секретариатом Конвенции</i> )	Рио-де-Жанейро АВ
-------------	--	-------------------

## Программа работы

### Пятое пленарное заседание 10:00 – Зал Пунта-дель-Эсте

- Пункт 7** **Бюджетные и институциональные вопросы**
- Пункт 7.10 Процесс возобновления контракта (или иное) нынешнего Руководителя Секретариата Конвенции и будущих назначений и возобновлений

### Первое заседание Комитета А Сразу после пл. заседания – Зал Пунта-дель-Эсте

- Пункт 5** **Договорные документы и технические вопросы**
- Пункт 5.2 *Руководящие принципы осуществления Статей 9 и 10 Конвенции: "Регулирование состава табачных изделий" и "Регулирование раскрытия состава табачных изделий"*  
*Документы FCTC/COP/4/6 и FCTC/COP/4/INF.DOC./2*
- Пункт 5.3 *Руководящие принципы осуществления Статьи 12 Конвенции: "Просвещение, передача информации, подготовка и информирование населения"*  
*Документы FCTC/COP/4/7 и FCTC/COP/4/A/Conf.Paper No.1*

### Первое заседание Комитета В Сразу после пл. заседания – Зал Монтекарло А

- Пункт 6.3 Финансовые ресурсы и механизмы помощи  
*Документ FCTC/COP/4/16*
- Пункт 6.4 Сотрудничество с международными организациями и органами для усиления мер по осуществлению Конвенции  
*Документы FCTC/COP/4/16 и FCTC/COP/4/B/Conf.Paper No.1*

### Второе заседание Комитета А 15:00 – Зал Пунта-дель-Эсте

- Пункт 5** **Договорные документы и технические вопросы**
- Пункт 5.4 *Руководящие принципы осуществления Статьи 14 Конвенции: "Меры по сокращению спроса, касающиеся табачной зависимости и прекращения употребления табака"*  
*Документ FCTC/COP/4/8*
- Пункт 5.5 Экономически жизнеспособные альтернативы выращиванию табака (в связи со Статьями 17 и 18 Конвенции): доклад рабочей группы о ходе работы  
*Документы FCTC/COP/4/9 и FCTC/COP/4/A/Conf.Paper No.2*

#### Если позволит время

- Пункт 5.6 Меры, которые могут способствовать ликвидации трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табачных изделий (в связи с рекомендациями бывшей рабочей группы по Статье 13 Конвенции)  
*Документ FCTC/COP/4/10*

**Второе заседание Комитета В**

**15:00 – Зал Монтекарло А**

**Пункт 6 Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество**

Пункт 6.5 Содействие расширению сотрудничества Юг-Юг для осуществления Конвенции

*Документ FCTC/COP/4/18*

**Если позволит время**

**Пункт 7 Бюджетные и институциональные вопросы**

Пункт 7.1 Доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2008-2009 гг.

*Документы FCTC/COP/4/19 и FCTC/COP/4/19 Add.1*

Пункт 7.2 Промежуточный доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2010-2011 гг.

*Документы FCTC/COP/4/20, FCTC/COP/4/20 Add.1, FCTC/COP/4/20 Add.2 и FCTC/COP/4/INF.DOC./5*

## Отчет о заседаниях, состоявшихся во вторник 16 ноября 2010 г.

### Третье пленарное заседание

Председатель: г-н Thamsanqa Dennis Mseleku  
Председатель Конференции Сторон

#### Пункт 4 Доклад Секретариата Конвенции

Председатель возобновил прения по пункту 4 повестки дня и предоставил слово делегатам Японии, Таиланда, Ганы, Ямайки, Замбии, Сейшельских Островов, Китая, Намибии, Мавритании, Республики Молдова, Австралии, Южной Африки, Мадагаскара, Чада, Кении, Тимора-Лешти, бывшей югославской Республики Македонии, Самоа, Мальдивских Островов (от имени Региона стран Юго-Восточной Азии), Колумбии, Тонги, Норвегии, Туниса, Мали, Демократической Республики Конго, Объединенной Республики Танзании и Египта. Затем Председатель дал слово Бразилии (которая выступила от имени МЕРКОСУР) и Всемирной торговой организации, после которой выступил представитель Альянса Рамочной конвенции (АРК).

#### Пункт 5 Договорные документы и технические вопросы

##### Пункт 5.1 Протокол о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями

Председатель открыл обсуждение этого пункта повестки дня и предложил Председателю Межправительственного органа по переговорам (МОП) г-ну Ian Walton-George доложить о достигнутом прогрессе. Был объявлен перерыв в заседании.

### Четвертое пленарное заседание

Председатель: г-н Thamsanqa Dennis Mseleku  
Председатель Конференции Сторон

#### Пункт 5 Договорные документы и технические вопросы

##### Пункт 5.1 (продолжение) Протокол о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями

Председатель возобновил обсуждение этого подпункта и предложил аудитории высказать замечания. Последовали широкие обсуждения, в результате которых была создана рабочая группа открытого состава под председательством Таиланда для обсуждения вопросов, относящихся к процессу ведения переговоров по протоколу о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями. Рабочая группа приступит к работе в среду 17 ноября в 18:30. На ее заседаниях также могут присутствовать наблюдатели, аккредитованные на Конференции Сторон, однако без права голоса. Рабочая группа представит доклад на пленарном заседании в четверг 18 ноября.

##### Пункт 5.10 Коммерческие интересы, связанные с осуществлением РКБТ ВОЗ

Председатель открыл обсуждение этого подпункта и обратил внимание Конференции на проект декларации, представленный делегацией Уругвая, который содержится в документе FCTC/COP/4/Conf.Paper No.1. Делегат Уругвая представил дополнительные подробности по проекту этого документа.

Из зала поступили предложения с поправками, после чего делегат Уругвая ответил на поднятые вопросы.

Конференция Сторон постановила, чтобы Секретариат подготовил пересмотренный вариант с поправками, полученными им в письменном виде, сразу же после закрытия пленарного заседания. Сторонам было также предложено представить предложенные ими поправки в соответствии с правилом 24-х часов. Было также решено, что Уругвай созвет в обеденный перерыв в среду редакционную группу для дальнейшего обсуждения предлагаемых поправок. Пересмотренная декларация будет рассмотрена на пленарном заседании в четверг 18 ноября.

## **Пункт 1**

### **Пункт 1.2**

#### **Полномочия участников**

Конференция рассмотрела доклад о полномочиях, содержащийся в документе FCTC/COP/4/25. Председатель проинформировал Конференцию о том, что он рассмотрел официальные полномочия Албании, Многонационального Государства Боливия, Эквадора, Либерии, Мексики, Филиппин, Сент-Люсии, Сан-Томе и Принсипи, Сирийской Арабской Республики, Таиланда, Уругвая, Йемена и Замбии, которые были представлены после утверждения проекта доклада Президиумом. Он нашел, что они соответствуют Правилам процедуры Конференции Сторон и в отсутствие каких-либо возражений они были приняты.

В отсутствие каких-либо возражений доклад был принят вместе с полученными дополнительными официальными полномочиями.

## **Пункт 7**

### **Бюджетные и институциональные вопросы**

### **Пункт 7.10**

Процесс возобновления контракта (или иное) нынешнего Руководителя Секретариата Конвенции и будущих назначений и возобновлений.

Председатель проинформировал Конференцию о том, что этот подпункт будет рассматриваться на пятом пленарном заседании и что на нем могут присутствовать только Стороны Конвенции.

## Объявления

### Регистрация

Бюро регистрации находится в центре конференций гостиницы Conrad Hotel и будет работать ежедневно 8:00–18:00 и в субботу 8:30–13:00..

### Документы

Документы Конференции доступны на стойке для распространения документов и на веб-сайте РКБТ ВОЗ: <http://www.who.int/fctc/en/index.html>.

### Частные совещания

Количество помещений для двусторонних или частных совещаний ограничено; однако, по запросу, Секретариат Конференции может выделить помещения для конкретных целей. К сожалению, устный перевод для таких совещаний не может быть обеспечен. С запросами следует обращаться в справочное бюро.

### Выплата суточных

Представителям Сторон, имеющим право на получение суточных, предлагается обратиться в бюро выплаты суточных, которое находится рядом с бюро регистрации.

### Полезная контактная информация

Секретариат Конвенции в Женеве: тел.: (+41) 22 791 5484 / 2713 / 2516; факс: (+41) 22 791 5830;

эл. почта: [copfctc@who.int](mailto:copfctc@who.int)

Центр конференций, Пунта-дель-Эсте: (+598) 42 49 11 11

"Abtour Viajes" (местный турагент): (+598) 29 08 51 52, эл. почта: [cop4@abtour.com.uy](mailto:cop4@abtour.com.uy)

— — —